



Napěňovač mléka



Návod k použití a záruka

Tchibo GmbH D-22290 Hamburg • S62097FVMIT

Vážení zákazníci,

díky napěňovači mléka, který jste si zakoupili, budete moci ohřívat a napěňovat mléko na přípravu cappuccina, kávy s mlékem a jiných mléčných specialit v jednom přístroji!

To je praktické a máte pak i méně špinavého nádobí.

Ve Vašem novém napěňovači mléka můžete napěňovat také studené mléko, např. na přípravu ledového cappuccina.

Pro inspiraci uvádíme v tomto návodu několik receptů.

Věříme, že Vám Váš nový napěňovač mléka bude dlouho sloužit k Vaší spokojenosti.

Váš tým Tchibo

Obsah

3	K tomuto návodu	9	Ochrana proti přehřátí
3	Bezpečnostní pokyny	10	Čištění
6	Přehled (rozsah dodávky)	11	Recepty
7	Použití	13	Závada / náprava
7	Před prvním použitím	14	Technické parametry
7	Umístění základny	14	Likvidace
7	Volba napěňovacího nastavce a naplnění mléka	15	Záruka
8	Napěnění a ohřátí mléka		
9	Napěnění studeného mléka		
9	Přerušení nebo předčasné ukončení procesu ohřívání a napěňování		
9	Vypnutí přístroje		

K tomuto návodu

Výrobek je vybaven bezpečnostními prvky. Přesto si pozorně přečtete bezpečnostní pokyny a používejte výrobek pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu, aby nedopatřením nedošlo k poranění nebo škodám.

Uchovejte si tento návod pro pozdější potřebu.

Při předávání výrobku s ním předejte i tento návod.

Symbols v tomto návodu:



Tento symbol varuje před nebezpečím poranění.



Tento symbol varuje před nebezpečím poranění elektrickým proudem.

Upozornění **NEBEZPEČÍ** varuje před možným těžkým poraněním a ohrožením života.

Upozornění **VÝSTRAHA** varuje před poraněním a značnými věcnými škodami.

Upozornění **POZOR** varuje před lehkým poraněním nebo poškozením.



Takto jsou označeny doplňující informace.

Bezpečnostní pokyny

Účel použití a místa použití

- Napěňovač mléka je vhodný k ohřívání a napěňování mléka. Nenalévejte do něj žádné jiné tekutiny ani do něj nedávejte pevné potraviny.
- Napěňovač mléka je určen k používání v domácnosti a pro podobné způsoby použití, jako například
 - v obchodech, kancelářích nebo podobných pracovních prostředích,
 - na zemědělských pozemcích,
 - pro hosty hotelů, motelů, penzionů poskytujících ubytování se snídaní a jiných obytných zařízení.

NEBEZPEČÍ pro děti a osoby s omezenou schopností ovládnání přístrojů

- Děti si s přístrojem nesmí hrát. Přístroj a síťový kabel uchovávejte mimo dosah dětí do 8 let.
- Tento přístroj smí používat děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, sensorickými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností

a/nebo vědomostí, pokud jsou pod dohledem nebo pokud jim bylo vysvětleno, jak se s přístrojem bezpečně manipuluje a když pochopili, jaká jim při používání přístroje hrozí nebezpečí.

- Děti nesmí přístroj čistit, s výjimkou případu, že jsou starší než 8 let a jsou během čištění pod dozorem. Přístroj nevyžaduje žádnou údržbu.
- Umístěte napěňovač mléka mimo dosah dětí.
- Obalový materiál udržujte mimo dosah dětí.
Mimo jiné hrozí i nebezpečí udušení!

NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem

- Základna, zástrčka ani síťový kabel nesmí přijít do styku s vodou ani jinými kapalinami, protože jinak hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Neumísťujte proto přístroj například do blízkosti umyvadla nebo dřezu. Přístroj nepoužívejte venku ani ve vlhkých místnostech jako např. ve sklepě nebo v garáži.
- Konvička na mléko se nesmí ponořovat do vody ani jiných tekutin.
Na elektrické součásti se nesmí dostat voda.
- Nedotýkejte se výrobku vlhkýma rukama.
- Přístroj připojte pouze do zásuvek s ochrannými kontakty, instalovaných podle předpisů, jejichž síťové napětí odpovídá technickým parametrům přístroje.
- Přístroj se nesmí uvádět do provozu pomocí časového spínače ani pomocí zvláštního systému dálkového ovládní.
- Zapnutý napěňovač mléka nikdy nenechávejte bez dozoru.
- Síťovou zástrčku vytáhněte ze zásuvky, ...
... nebudete-li přístroj delší dobu používat,
... dojde-li během provozu k poruchám,
... za bouřky a
... než začnete přístroj čistit.
Přitom tahejte vždy přímo za zástrčku, ne za síťový kabel.
- K úplnému odpojení přístroje od elektrické sítě je nutno vytáhnout síťovou zástrčku ze zásuvky. Zásuvka musí být dobře přístupná, abyste z ní v případě potřeby mohli síťovou zástrčku rychle vytáhnout.
- Síťový kabel nesmíte zalomit ani přiskřípnout. Síťový kabel umístěte do dostatečné vzdálenosti od horkých ploch a ostrých hran.

- Příklad: Přístroj neuvádějte do provozu, pokud je přístroj samotný nebo síťový kabel viditelně poškozený nebo přístroj spadl na zem.
- Neprovádějte na výrobku žádné změny. Ani výměnu síťového kabelu nesmíte provádět Vy sami. Případné opravy přístroje nebo síťového kabelu nechte provádět jen v odborném servisu nebo v servisním centru. Neodbornými opravami mohou vzniknout uživateli značná nebezpečí.

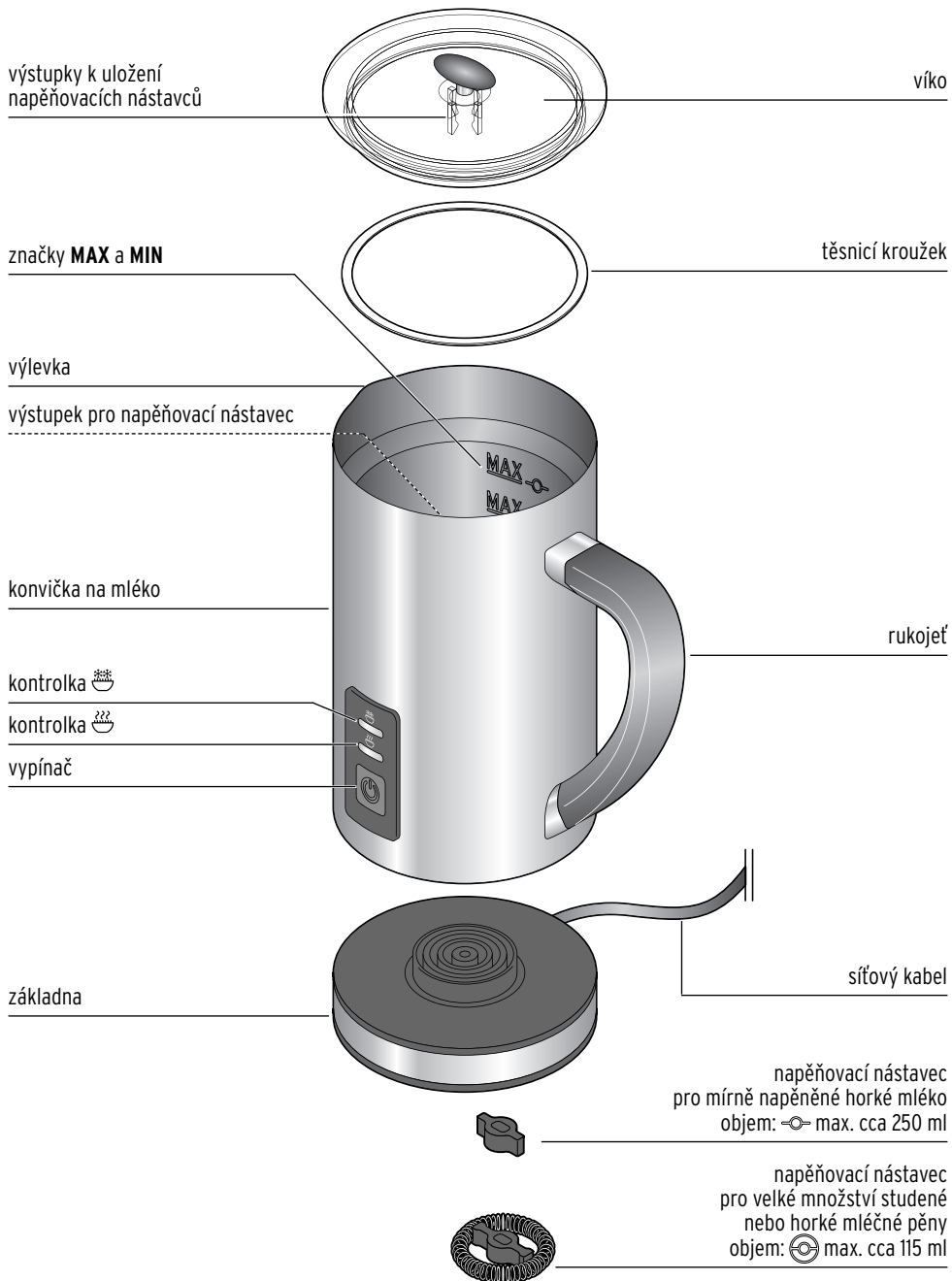
VÝSTRAHA před popálením/opařením

- Horké mléko a vodní pára mohou způsobit opaření. Přístroj používejte pouze tehdy, když je víko pevně nasazené na konvičce na mléko. Nikdy nesahejte do zapnutého přístroje ani nad něj! Zejména při odnímání víka si dávejte pozor na unikající páru.
- Přístroj postavte na pevnou a rovnou plochu, kterou lze dobře čistit a je dobře přístupná. Dbejte na to, aby přístroj nemohl podklouznout nebo se převrátit a aby síťový kabel nevisel dolů z plochy, na které přístroj stojí.
- Než začnete napěňovač mléka čistit, nechte jej vychladnout.

POZOR na věcné škody

- Zohledňujte vždy značky **MIN** a **MAX** na vnitřní straně konvičky na mléko. Výstupek ve dně konvičky musí být vždy ponořený v mléce. Pokud je v konvičce příliš málo mléka, může dojít k přehřátí přístroje. Pokud je mléka v konvičce příliš mnoho, může mléčná pěna přetéct.
- Když budete snímat konvičku ze základny, musí být proces ohřívání a napěňování ukončen, příp. musí být napěňovač mléka vypnutý.
- Umisťujte napěňovač mléka do dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla, jako např. plotýnek sporáku nebo pečicích trub.
- K čištění nepoužívejte žíraviny ani agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky.
- Napěňovač mléka a jeho příslušenství nejsou vhodné do myčky.
- Používejte pouze originální příslušenství.
- Nelze zcela vyloučit, že některé laky, plasty nebo prostředky na ošetřování nábytku nenaruší a nezměkčí materiál, z něhož jsou vyrobeny protiskluzové nožičky přístroje. V případě potřeby proto položte pod přístroj neklouzavou podložku, abyste zabránili nepříjemným stopám na nábytku.

Přehled (rozsah dodávky)



Použití

Před prvním použitím



NEBEZPEČÍ pro děti - ohrožení života udušením/spolknutím

- Obalový materiál se nesmí dostat do rukou dětem. Okamžitě jej zlikvidujte. Také malé součásti uchovávejte mimo dosah dětí.

1. Odstraňte veškerý obalový materiál a zkontrolujte, zda balení obsahuje všechny součásti.
2. Vyčistěte přístroj, napěňovací nástavce a víko podle pokynů v kapitole „Čištění“.

Umístění základny



NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem

- Přístroj připojte pouze do zásuvek s ochrannými kontakty, instalovaných podle předpisů, jejichž síťové napětí odpovídá technickým parametrům přístroje.



VÝSTRAHA před popálením/opařením

- Přístroj postavte na pevnou a rovnou plochu, která je dobře přístupná. Dbejte na to, aby přístroj nemohl podklouznout nebo se převrátit a aby síťový kabel nevisel dolů z plochy, na které přístroj stojí.

1. Základnu postavte na pevnou a rovnou plochu.
2. Síťovou zástrčku zasuněte do zásuvky.

Nyní je přístroj připraven k použití.

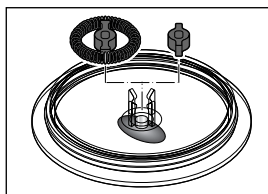
Volba napěňovacího nástavce a naplnění mléka



- ▷ Pro velké množství horké nebo studené mléčné pěny si vyberte napěňovací nástavec se spirálou.



- ▷ Pro pouze mírně napěněné horké mléko si vyberte napěňovací nástavec bez spirály.



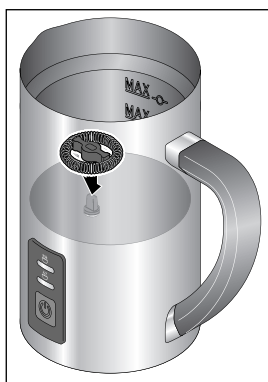
- ▷ Když napěňovací nástavec nepoužíváte, ukládejte je na výstupky k ukládání na vnitřní straně víka. Tak se neztratí.



POZOR na věcné škody

- Zohledňujte vždy značky **MIN** a **MAX** na vnitřní straně konvičky na mléko. Výstupek ve dně konvičky musí být vždy ponořený v mléce. Pokud je v konvičce příliš málo mléka, může dojít k přehřátí přístroje. Pokud je mléka v konvičce příliš mnoho, může mléčná pěna přetéct.



- Mléko by mělo být dobře vychlazené.
- Podle chuti použijte mléko s obsahem tuku až 3,5 %.





1. Sejměte z přístroje víko.
2. Na výstupek ve dně konvičky nasadte vhodný napěňovací nástavec.
3. Nalijte do konvičky mléko maximálně po čárku s příslušnou značkou **MAX**:
MAX  tehdy, když používáte napěňovací nástavec se spirálou.
MAX  tehdy, když používáte napěňovací nástavec bez spirály.
4. Víko opět pevně nasadte na přístroj.

Napěnění a ohřátí mléka



- Při prvním zahřívání může být cítit jemný zápach, což je však normální a není to na závadu. Zajistěte dostatečné větrání.

- ▷ Krátce stiskněte vypínač.

Kontrolka  svítí modře a kontrolka  červeně.

Přístroj začne ohřívát a napěňovat mléko.

Když používáte ...

... napěňovací nástavec se spirálou, trvá tento proces asi 1,5 minuty,

... napěňovací nástavec bez spirály, trvá tento proces asi 2 minuty.

Proces napěňování a ohřívání mléka se potom zastaví automaticky.

Kontrolka ☺ bliká po dobu asi 30 vteřin červeně a tím signalizuje, že je proces ukončen.

Nyní můžete konvičku na mléko sejmout ze základny.

Napěnění studeného mléka

Mléko lze napěňovat také bez ohřívání, např. na ledové cappuccino (viz „Recepty“):

- ▷ Stiskněte vypínač a držte ho stisknutý po dobu asi 2 vteřin, dokud přístroj nezačne napěňovat mléko.

Kontrolka ☺ svítí modře.

Přístroj začne napěňovat mléko.

Asi po 1 - 1,5 minutách se proces napěňování automaticky zastaví.

Kontrolka ☺ bliká ještě po dobu asi 30 vteřin červeně.

Nyní můžete konvičku na mléko sejmout ze základny.

Přerušení nebo předčasné ukončení procesu ohřívání a napěňování

- ▷ Stiskněte vypínač.

Obě dvě kontrolky zhasnou.

- ▷ Když chcete v procesu ohřívání a napěňování mléka pokračovat, vypínač znovu stiskněte: - krátce - pro ohřívání a napěňování, - dlouze - pro napěňování bez ohřevu.

Vypnutí přístroje

- ▷ K úplnému odpojení přístroje od elektrické sítě je nutno vytáhnout síťovou zástrčku ze zásuvky.

Ochrana proti přehřátí

Když zapnete prázdný přístroj bez mléka, automaticky se asi po 30-40 vteřinách vypne na ochranu proti přehřátí.

Čištění



NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem

- Než začnete přístroj čistit, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Základna, zástrčka ani síťový kabel nesmí přijít do styku s vodou ani jinými tekutinami, protože jinak hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Chraňte tyto díly také před kapající a stříkající vodou.
- Konvička na mléko se nesmí ponořovat do vody ani jiných tekutin. Na elektrické součásti se nesmí dostat voda.

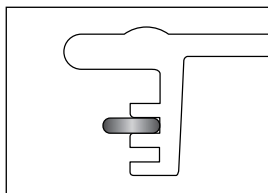
POZOR na věcné škody

- K čištění nepoužívejte žíraviny ani agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky.
- Napěňovač mléka a jeho příslušenství nejsou vhodné do myčky.



Abyste zabránili zasychání mléka v konvičce na mléko, vyčistěte ji vždy ihned po každém procesu ohřívání a/nebo napěňování.

1. Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
2. Vyjměte těsnicí kroužek z víka a odstraňte napěňovací nástavce z výstupků.
3. Umyjte víko, těsnicí kroužek a napěňovací nástavce v teplé vodě s trochou prostředku na mytí nádobí.
4. Vypláchněte pouze **vnitřek** konvičky na mléko teplou vodou a trochou prostředku na mytí nádobí.
5. V případě potřeby vyčistěte základnu lehce navlhčeným hadříkem.
6. Potom všechny díly pečlivě utřete, především však konvičku na mléko, aby se na nich nevytvořily skvrny.



7. Těsnicí kroužek opět nasadte do odpovídající drážky ve víku.

Recepty

Cappuccino

Klasický nápoj mezi specialitami s espresem vděčí za svůj název dvoubarevné kápi (bílé a hnědé) kapucínských mnichů.

Přísady

- jednoduché espresso
- mléko
- kakaový prášek na ozdobení



Příprava

1. Spařte jednoduché espresso a nalijte ho do šálku na kávu nebo do speciálního šálku na cappuccino.
2. Napěňte teplé mléko tak, abyste získali co nejvíce pevné mléčné pěny.
3. Nejdříve nalijte do espresa tekuté mléko (v dolní části napěňovače zůstává mléko většinou tekuté).
4. Za pomoci polévkové lžice potom nahoru posadte velkou čepici pevné mléčné pěny.
5. Posypte pěnovou čepici trochou kakaového prášku. Hotové cappuccino ihned podávejte.

Ledové cappuccino

Toto cappuccino chutná nejlépe v horkých letních dnech.

Přísady

- jednoduché espresso
- mléko
- 4 lžice rozdrčených kostek ledu
- kakaový prášek na ozdobení

Příprava

1. Spařte jednoduché espresso. Nechte ho vychladnout a potom ho nalijte do vysoké sklenice.
2. Přidejte přibližně 4 polévkové lžice ledové tříště (crushed ice).
3. Napěňte studené mléko tak, abyste získali co nejvíce pevné mléčné pěny.
4. Za pomoci polévkové lžice potom nahoru posadte velkou čepici pevné mléčné pěny.
5. Posypte pěnovou čepici trochou kakaového prášku. Hotové cappuccino ihned podávejte.

Latte macchiato

Velmi módní pochoutka z několika vrstev.

Přísady

- jednoduché espresso
- mléko

Příprava

1. Spařte jednoduché espresso.
2. Napěňte teplé mléko tak, abyste získali co nejvíce pevné mléčné pěny.
3. Naplňte vysokou, štíhlou sklenici (např. sklenici na longdrinky) do poloviny tekutým, teplým mlékem. Potom přidejte mléčnou pěnu tak, aby sahala přibližně 1 cm pod okraj sklenice.
4. Nyní přes mléčnou pěnu opatrně přelijte espresso (např. pomocí kávové lžičky). Přitom se pod pěnovou čepicí vytvoří typická vrstva espressa.
5. Podávejte latte macchiato s dlouhou lžičkou na zamíchání.



Coffee mocha

Coffee mocha je americká varianta čokoládové kávy.

Přísady

- jednoduché espresso
- mléko
- čokoládový sirup (20 až 30 ml)
- kakaový prášek na ozdobení




Příprava

1. Spařte jednoduché espresso a nalijte ho do vysokého šálku nebo sklenice.
2. Přidejte čokoládový sirup podle chuti a zamíchejte. Pokud nemáte čokoládový sirup, můžete ho nahradit kakaovým práškem smíchaným s cukrem.
3. Napěňte teplé mléko tak, abyste získali co nejvíce jemné mléčné pěny.
4. Dolijte espresso horkým mlékem, nahoru posadte pěknou čepicí mléčné pěny a posypte ji kakaovým práškem.

Závada / náprava

<ul style="list-style-type: none">• Příklad nefunguje.	<ul style="list-style-type: none">• Je zástrčka v zásuvce?
<ul style="list-style-type: none">• Proces ohřívání a napěňování byl předčasně ukončen.	<ul style="list-style-type: none">• Pokud po ukončení jednoho procesu napěňování a ohřívání ihned zahájíte další proces napěňování a ohřívání, potřebuje tento proces mnohem méně času než obvykle.
<ul style="list-style-type: none">• Bliká modrá kontrolka.	<ul style="list-style-type: none">• Příklad je přetížený. Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky, odlijte z přístroje trochu mléka, a přístroj znovu zapněte. Značka MAX nesmí být nikdy překročena.
<ul style="list-style-type: none">• Mléko se zahřívá, ale nenapěňuje.	<ul style="list-style-type: none">• Je napěňovací nástavec správně nasazený na výstupku ve dně konvičky?
<ul style="list-style-type: none">• Mléko se zahřívá, ale nenapěňuje se tak, jak byste chtěli.	<ul style="list-style-type: none">• Použili jste správný napěňovací nástavec?• Nejsou na napěňovacím nastavci nebo na dně konvičky na mléko nějaká znečištění?
<ul style="list-style-type: none">• Příklad pracuje nezvykle hlasitě.	<ul style="list-style-type: none">• Je v konvičce na mléko dost mléka?• Je napěňovací nástavec správně nasazený na výstupku ve dně konvičky?• Je víko pevně nasazené na konvičce na mléko?

Technické parametry

Model:	274 966
Síťové napětí:	220 - 240 V ~ 50 Hz
Třída ochrany:	I 
Výkon:	500 W
Objem:	s napěňovacím nastavcem se spirálou  max. cca 115 ml s napěňovacím nastavcem bez spirály  max. cca 250 ml
Okolní teplota:	+10 až +40 °C
Made exclusively for:	Tchibo GmbH, Überseering 18, D-22297 Hamburg, www.tchibo.cz

Za účelem vylepšování výrobku si vyhrazujeme právo technických a vzhledových změn.



Likvidace

Tento výrobek a jeho obal jsou vyrobeny z cenných recyklovatelných materiálů. Recyklace snižuje množství odpadu a chrání životní prostředí.

Obal roztříďte a zlikvidujte. Přitom využijte místních možností ke sběru papíru, lepenky a lehkých obalů.



Přístroje označené tímto symbolem se nesmí vyhazovat do domovního odpadu!

Staré přístroje jste ze zákona povinni likvidovat odděleně od domovního odpadu. Informace o sběrných místech, na kterých bezplatně přijímají staré přístroje, získáte u Vaší obecní nebo městské správy.

Záruka

Záruku poskytujeme v trvání **3 let** od data prodeje.

Tento výrobek byl vyroben nejnovějšími výrobními postupy a podroben přísné kontrole kvality. Zaručujeme bezvadnou kvalitu tohoto výrobku.

Během záruční doby bezplatně odstraníme veškeré materiálové a výrobní vady. Předpokladem pro poskytnutí záruky je předložení účtenky z obchodu Tchibo nebo jedné z partnerských prodejen autorizovaných společností Tchibo. Pokud by se proti očekávání vyskytla závada, vyplňte přiložený servisní šek a zašlete jej spolu s kopií účtenky a pečlivě zabaleným výrobkem do našeho servisního centra Tchibo.

Pro bezplatné zaslání výrobku do opravy zavolejte prosím do našeho zákaznického servisu Tchibo nebo výrobek osobně odevzdejte v nejbližší pobočce Tchibo.

Záruka se nevztahuje na škody způsobené neodbornou manipulací, na díly podléhající rychlému opotřebení ani na spotřební materiál. Tyto můžete objednat na uvedeném telefonním čísle.

Opravy, na které se záruka nevztahuje, můžete nechat provést na vlastní náklady v servisním centru Tchibo.

Servisní šek

Šek prosím vyplňte hůlkovým písmem a odešlete jej společně s výrobkem.

Příjmení _____

Ulice a číslo _____

PSČ, místo _____

Země _____

Tel. č. (přes den) _____

Pokud se nejedná o opravu ze záruky:
(prosím zaškrtněte)

Zašlete mi prosím neopravený výrobek zpět.

Zašlete mi prosím předběžný rozpočet nákladů, pokud převyšují částku 250 Kč.





Výrobek bude opraven ve zmíněném servisním centru Tchibo. Rychlé zpracování a zaslání výrobku zpět je zajištěno pouze v případě, že výrobek zašlete přímo na adresu servisního centra.

Pokud potřebujete další informace o výrobku, chcete objednat příslušenství nebo máte nějaké dotazy k provádění servisu, zavolejte prosím do našeho **zákaznického servisu Tchibo**. Při dotazech uvádějte vždy číslo výrobku.

Česká republika

**TCHIBO servisní centrum
BREISACH
P.O. Box 21
Riegrova 56
350 02 Cheb**



ČESKÁ REPUBLIKA

844 844 819

(z pevné sítě: 1,29 Kč/min, z mobilní sítě: 3,78 Kč/min)

pondělí - pátek 8:00 - 20:00 hod.

sobota 8:00 - 16:00 hod.

e-mail: service@tchibo.cz

Číslo výrobku: CZ 274 966



Servisní šek

Šek prosím vyplňte hůlkovým písmem a odešlete jej společně s výrobkem.

Číslo výrobku: CZ 274 966

Chyba/vada

Datum prodeje

Datum/podpis

